

PHỤ LỤC III

BẢO LƯU CỦA CA-NA-ĐA ĐỐI VỚI CHƯƠNG 11 (DỊCH VỤ TÀI CHÍNH)

GIỚI THIỆU

1. Đối với Canada, cách diễn giải bảo lưu tại Mục A như sau, tất cả các nội dung trong bảo lưu sẽ được xem xét. Bảo lưu sẽ được diễn giải phù hợp với các điều khoản của Chương mà theo đó bảo lưu được xây dựng. Theo đó,
 - (a) Các **Biện pháp** được làm rõ hơn thông qua diễn giải cụ thể tại phần **Mô tả**, các **Biện pháp** sẽ có tính ưu tiên áp dụng so với các nội dung khác trong bảo lưu; và
 - (b) Các **Biện pháp** không được làm rõ thông qua diễn giải, các Biện pháp sẽ được ưu tiên áp dụng so với các nội dung khác trong bảo lưu, trường hợp sự khác biệt giữa **Biện pháp** và các yếu tố nội dung khác sau khi được xem xét trong tổng thể là lớn và có thể gây thiệt hại về mặt vật chất dẫn đến việc kết luận các Biện pháp được phép ưu tiên áp dụng là không hợp lý; trong trường hợp đó, các yếu tố khác sẽ được ưu tiên áp dụng để giải quyết sự khác biệt.
2. Đối với Canada, cách diễn giải bảo lưu tại Mục B như sau, tất cả các nội dung trong bảo lưu sẽ cùng được xem xét. Phần **mô tả** sẽ được ưu tiên áp dụng so với các phần khác.

LỜI MỞ ĐẦU

1. Các cam kết trong Hiệp định, theo các phân ngành được liệt kê tại Biểu cam kết, được thực hiện theo các hạn chế và điều kiện quy định trong phần Giải thích này và Biểu cam kết dưới đây.
2. Để làm rõ cam kết của Canada đối với Điều 11.5 (Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính), các pháp nhân cung cấp dịch vụ tài chính và được thành lập theo luật, quy định và hướng dẫn của Việt Nam phải chịu các hạn chế không mang tính phân biệt đối xử về tư cách pháp nhân¹.
3. Điều 11.10(1)(c) (Các biện pháp không tương thích) không áp dụng đối với các biện pháp không tương thích liên quan đến đoạn (b) của Điều 11.5 (Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính).
4. Để làm rõ hơn, các hạn chế về việc góp vốn nước ngoài liên quan đến giới hạn tỷ lệ phần trăm tối đa của cổ phần nước ngoài hoặc tổng giá trị của vốn đầu tư nước ngoài của cá nhân hoặc toàn bộ không được xem là hạn chế đối với Điều 11.5 (Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính).

¹Ví dụ, liên danh và doanh nghiệp tư nhân không được chấp nhận có đủ tư cách pháp nhân để là tổ chức tín dụng tại Việt Nam. Giải thích này không ảnh hưởng tới, hay nói cách khác, không hạn chế tổ chức tín dụng của Bên khác lựa chọn hình thức chi nhánh hoặc 100% vốn nước ngoài.

PHỤ LỤC III

MỤC A

A-1

Ngành:	Dịch vụ Tài chính
Phân ngành:	Tất cả
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử quốc gia (Điều 11.3) Nhân sự quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 11.9)
Cấp chính phủ	Quốc gia
Biện pháp:	Mục 159 và 749 <i>Luật Ngân hàng</i> , Đoạn 167 và 796 <i>Luật Bảo hiểm công ty</i> Mục 163 <i>Luật Cho vay và Tín thác công ty</i> <i>Tổ chức tài chính phải theo các yêu cầu và quy định về cư trú tại Canada (Các công ty bảo hiểm)</i> <i>Tổ chức tài chính phải theo các yêu cầu và quy định về cư trú tại Canada (Các công ty tín thác và cho vay)</i> Mục 169 <i>Luật Hiệp hội tín dụng hợp tác</i>
Mô tả:	Ít nhất một nửa số giám đốc tại các tổ chức tín dụng cấp liên bang mà tổ chức đó là ngân hàng 100% vốn nước ngoài và phần lớn các giám đốc của bất kì tổ chức tín dụng cấp liên bang nào phải là công dân Canada, cư trú tại Canada hoặc là thường trú nhân của Canada.

A-2

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Ngân hàng và các dịch vụ tài chính khác (ngoại trừ bảo hiểm)
Nghĩa vụ liên quan:	Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
Cấp chính phủ:	Quốc gia
Biện pháp:	Mục 524 <i>Luật Ngân hàng</i>
Mô tả:	Để thành lập chi nhánh ngân hàng nước ngoài, ngân hàng nước ngoài phải là ngân hàng nằm trong lãnh thổ tài phán mà ngân hàng đó hoạt động

A-3

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Ngân hàng và các dịch vụ tài chính khác (ngoại trừ bảo hiểm)
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử Quốc gia (Điều 11.3) Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
Cấp chính phủ:	Quốc gia
Biện pháp:	<i>Luật Ngân hàng Mục 520, 524, 540, 545</i> <i>Quy định mua bán hoặc thương mại (Các ngân hàng nước ngoài hoạt động hợp pháp)</i>
Mô tả:	Một ngân hàng nước ngoài phải thành lập ngân hàng 100% vốn nước ngoài để hoàn thành điều kiện nhận tín dụng cá nhân Các chi nhánh ngân hàng nước ngoài cho vay có thể không được nhận tiền gửi

A-4

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Tất cả
Nghĩa vụ liên quan:	Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
Cấp chính phủ:	Quốc gia
Biện pháp:	<i>Luật các công ty tín thác và cho vay Luật Ngân hàng Luật các Hiệp hội Tổ chức Tín dụng hợp tác Luật các Công ty bảo hiểm</i>
Mô tả:	Luật Liên Bang không cho phép công ty cho vay và tín thác, công đoàn tín dụng hoặc xã hội lợi ích ở Canada được phép thành lập dưới hình thức chi nhánh của các tập đoàn hoạt động theo luật nước ngoài.

A-5

Bản dịch không chính thức

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Toàn bộ
Nghĩa vụ liên quan:	Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
Cấp độ Chính phủ:	Quốc gia
Biện pháp:	<i>Luật Ngân hàng</i> ; mục 510, 522.16, 524 <i>Luật công ty bảo hiểm</i> , mục 574, 581
Mô tả:	<p>Một chi nhánh ngân hàng phải được thành lập trực tiếp dưới ngân hàng nước ngoài có thẩm quyền trong một chủ quyền nơi ngân hàng nước ngoài có thẩm quyền đó chủ yếu tiến hành các hoạt động kinh doanh.</p> <p>Một tổ chức nước ngoài có thẩm quyền bảo hiểm rủi ro ở Canada phải được thành lập trực tiếp dưới công ty bảo hiểm nước ngoài trong một chủ quyền nơi mà công ty bảo hiểm nước ngoài, hoặc trực tiếp hoặc thông qua một công ty con, chủ yếu tiến hành các hoạt động kinh doanh.</p>

A-6

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Ngân hàng và các dịch vụ tài chính khác (ngoại trừ bảo hiểm)
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử quốc gia (Điều 11.3) Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
Cấp chính phủ:	Quốc gia
Biện pháp:	<i>Luật Ngân hàng</i> Mục 520, 540, 545 Biểu I và Biểu II của <i>Luật Ngân hàng</i> <i>Luật Tập đoàn bảo hiểm tiền gửi Canada</i> Mục 2, 8, 17
Mô tả:	Các chi nhánh ngân hàng thực hiện đầy đủ các dịch vụ và các chi nhánh cho vay của ngân hàng nước ngoài không được phép trở thành thành viên của Tập đoàn bảo hiểm tiền gửi Canada.

A-7

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Ngân hàng và các dịch vụ tài chính khác (ngoại trừ bảo hiểm)
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử Quốc gia (Điều 11.3) Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
Cấp chính phủ:	Quốc gia
Biện pháp:	<i>Luật Thanh toán Canada</i> Mục 2, 4 <i>Luật Ngân hàng</i> Mục 524, 540
Mô tả:	Các chi nhánh cho vay của ngân hàng nước ngoài không được phép trở thành thành viên của Hiệp hội Thanh toán Canada

A-8

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Tất cả
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử Quốc gia (Điều 11.3) Đối xử Tối huệ quốc (Điều 11.4) Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5) Nhân sự quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 11.9)
Cấp chính phủ:	Quốc gia
Biện pháp:	Bang
Mô tả:	Tất cả các biện pháp không tương thích hiện tại tại tất cả các Bang và vùng lãnh thổ

PHỤ LỤC III

MỤC B

B-1

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Tất cả
Nghĩa vụ liên quan:	Tiếp cận thị trường cho các tổ chức tài chính (Điều 11.5)
Nguồn biện pháp:	Bang
Mô tả:	Canada duy trì quyền áp dụng hoặc duy trì bất kì biện pháp nào không phù hợp với các nghĩa vụ của Canada tại Điều XVI của Hiệp định về Thương Mại Dịch Vụ

B-2

Ngành:	Dịch vụ tài chính
Phân ngành:	Tất cả
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử Quốc gia (Điều 11.3)
Nguồn biện pháp:	Quốc gia
Mô tả:	Về Tập đoàn Nhà và Cầm cổ Canada và các công ty con, Canada duy trì quyền áp dụng hoặc duy trì các biện pháp ưu đãi đối với các đơn vị này hoặc các mô hình mới được tái tổ chức hoặc chuyển giao mà có các chức năng tương tự và có mục tiêu về tài trợ nhà ở